

LONDRES – Sesión de planeamiento para la reunión del GAC en Los Ángeles

Jueves, 26 de junio de 2014 – 08:00 a 08:30

ICANN – Londres, Inglaterra

PRESIDENTE DRYDEN:

Buenos días, vamos a comenzar entonces con la planificación de la agenda y la asignación de prioridades. Tenemos algunos momentos más antes de empezar el foro abierto del GAC para el resto de la comunidad que será a las 8:30, así que aprovechemos bien este tiempo para poder analizar esta sesión. Le voy a ceder la palabra a Tom y a Michelle de ACIG de la secretaría para poder hablar un poco de los distintos temas que nos ocupan. Tom, por favor.

TOM DALE:

Buenos días a todos. El primer punto que tenemos acá fue el desarrollo del plan de trabajo y el cronograma, pero antes de ir a esto, querría ver cuáles son las expectativas para poder fijar que en la secretaría estamos debatiendo hoy no solo la planificación de Los Ángeles, sino también planeando cómo seguimos desde acá, considerando la cantidad de trabajo que identificó el GAC en los últimos tiempos, y cómo tenemos que hacer avances en ese trabajo entre las reuniones.

Tenemos como recurso para el GAC la idea de realizar entonces un trabajo entre sesiones para respaldarlo, quizás en formas que no se habían hecho anteriormente. No se trata solo de planificar el orden del día de Los Ángeles, sino también de otras cosas que tienen que seguir avanzando a partir de mañana hasta Los Ángeles, porque

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

tenemos realmente una carga de trabajo que identificaron ustedes en estos últimos días, yo creo que es manejable, pero bueno hay que asignarle prioridades y siempre es valioso tener un intercambio. Recibimos, no sé si recuerdan, del grupo de trabajo, sobre los métodos de trabajo, unas pautas sobre cómo preparar una forma de plan; incluso también cosas que tienen que ver no solo con lo identificado por el GAC y la ICANN, sino cosas que son externas al GAC y a la ICANN, pero que también tienen que ver con nuestro trabajo. Entonces, creo que hemos recibido ciertas pautas del grupo de trabajo sobre cómo nos vamos a tener que mover en la siguientes tres semanas, tenemos más detalles en el calendario obviamente, así que, voy a hacer una pausa acá para preguntar si hay algún comentario que ustedes quieren hacer que tenga que ver con este calendario de trabajo presentado. Bien, ¿todo bien hasta ahora? Seguimos entonces.

El siguiente punto es la identificación de algunos temas posibles para la reunión de Los Ángeles. Nosotros querríamos eludir brevemente, quizás, en forma más estructurada de cómo asignar el tiempo. Michelle les va a hablar un poco de cómo podemos organizar esto.

MICHELLE SCOTT-TUCKER:

Pueden ver acá en pantalla que tenemos ocho ranuras, ocho espacios, que significan una hora. No es una orden de cómo les vamos a dar, sino la cantidad de tiempo que les vamos a asignar a cada una. Entonces, pueden ver que esto se basa en lo que nosotros realizamos en esta reunión. Si pueden ver, la redacción del comunicado lleva cuatro horas. Tenemos 52 bloques en total

disponibles, y ésta es una lista preliminar de los temas que pueden estar en la reunión siguiente, y quiero que los analicen para ver si hay algo que falta, o quieren incluir alguna otra cosa. Nos quedan algunas horas porque tenemos 43 bloques asignados y entonces todavía tenemos un par de horas que nos quedan. Si quieren agregar algo creo que este es el momento de hacerlo, porque a medida que estemos avanzando hacia la reunión, ustedes saben que va a ser cada vez más difícil conseguir tiempo. Entonces, espero que puedan entender este sistema de bloques bastante complejo que preparé, pero esta lista es la que nosotros pensamos que va a ser la adecuada.

TOM DALE:

¿Australia tiene un comentario?

AUSTRALIA:

Gracias señor presidente y gracias Michelle. Mi reacción inicial es: bueno verlo acá ya planteado para programar lo de Los Ángeles. ¿Esto lo pueden compartir con el GAC? Digo a través de la lista de correos electrónicos. Porque, no sé, lo estoy mirando, estoy comparándolo con las notas que yo tomé y quizás podría hacer algún comentario inicial.

Podría decir hoy que el tema de la transición de la IANA y la responsabilidad de la ICANN, todo el trabajo que esto significa, no sé cuánto tiempo le vamos a dedicar en Los Ángeles a estos dos temas, porque me parece que nosotros dijimos que ya vamos a establecer quién del GAC va a representar al GAC en estos procesos y me parece que estos procesos ya se van a estar dando y entonces esta gente

tendría que informar al GAC, y el GAC dar comentarios. Entonces veo que acá hay dos bloques asignados, que es una hora, entonces dependiendo de la complejidad de estos temas, quizás acá necesitemos más tiempo. Pero es mi reacción inicial, no es de verlo, realmente en esta etapa de preparación es muy útil. Muchísimas gracias.

TOM DALE: Reino Unido por favor.

REINO UNIDO: Gracias Thomas y Michelle, porque realmente esto es muy útil, estoy totalmente de acuerdo con lo dicho. Mi reacción inmediata es que me parece que las respuestas sobre los nuevos gTLD, creo que necesitarían más de un bloque. Y lo otro que puedo ver, es que yo espero que se le de cierta comunicación a la planificación estratégica de la ICANN. Hemos escuchado mucho hablar sobre el informe de Ilves, pero también hay otros, entonces me parece que habría que tomar esto en cuenta para que nosotros entonces pudiéramos hacer nuestros comentarios y participar en los siguientes pasos que tengan que ver con ese plan estratégico. Gracias.

TOM DALE: Sí, habla Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: La verdad que agradezco este desglose porque es muy útil poder verlo. También creo que hay que reforzar la necesidad de establecer

prioridades porque esto es una lista muy larga, y tenemos muy poco tiempo. Entonces, me parece que hay algunas cosas que tendríamos que anticipar ahora, quizás tenemos que sacar de la lista algunos temas. No sé si los colegas comparten mi opinión pero me parece que esta ha sido una semana muy intensa y me parece que 30 minutos para algunos debates son insuficientes. Entonces, nosotros nos vimos planteando un orden del día que es muy compacto, y la verdad que la recomiendo al presidente, a los vicepresidentes, a la secretaría, que sé que nos están dando un cronograma bien estricto pero también necesitamos flexibilidad. Quizás nos pueden enviar esto para preparar un tipo de ranking, como también estar dispuestos a ser más flexibles y asignar más tiempo a temas que sean más prioritarios. Coincido con Australia, la transición de la IANA y la responsabilidad de la ICANN son temas sumamente importantes. También me parece que cuando queremos hacer un cierre, sí tenemos que terminar con el tema de las salvaguardas de los nuevos gTLD, pero realmente me parece que 30 minutos no van a ser suficientes, sobre todo si estamos intercambiando opiniones con el personal o con la Junta Directiva o con la NGPC. No sé como podemos cerrar ese tema. Entonces es solo una sugerencia que quizás necesitemos reajustar a medida que establezcamos las prioridades. Pero muchísimas gracias por este trabajo porque nos resulta muy útil.

TOM DALE:

Gracias. Dinamarca.

DINAMARCA:

Gracias, nosotros estamos de acuerdo con que la transición de la IANA y la responsabilidad de la ICANN son temas muy importantes y que quizás van a llevar bastante más tiempo durante la reunión. Hay una cosa que también noté, y que querría agregar a la lista, es lo que nosotros debatimos brevemente, y está en el comunicado, y que tiene que ver con la OIC y la información de compromisos y del programa, la cuarta parte que tiene que ver con la protección del consumidor y otras cosas que hemos manifestado en esta reunión, al menos saber cómo está.

TOM DALE:

Voy a responder a algunos puntos. El tema de la flexibilidad, obviamente, está presente permanentemente porque, además de cualquier otra cosa, pueden suceder cosas fuera del GAC entre este momento y octubre, y la Junta puede tomar resoluciones así como otros comités, y el GAC indudablemente va a estar interesado en lo que hagan estos otros órganos internacionales, regionales y entonces se van a considerar los temas a medida que vayan surgiendo. Parte de nuestro trabajo es que ustedes sepan que están sucediendo estas cosas y ver cómo podemos ajustar este orden del día preliminar a medida que llegamos más cerca de la fecha, y que lo hagamos, de ser posible, en el próximo mes, o un plazo parecido. Después, sabemos que tenemos un tiempo corto para prepararnos para esta reunión, entonces si intentamos darles informes breves sobre los temas más complejos. Ahora estamos trabajando para ustedes full-time y entonces les vamos a dar estos informes sobre los temas más complejos, los más importantes y todo va a ser antes de la reunión, sobre los principales puntos de la agenda porque ese es también

nuestro trabajo. Entonces, tendría que ayudarlos un poco en términos generales pero si sé que después tiene que ver con algunas decisiones difíciles que tenemos que tomar en vistas del tiempo que tenemos. Yo sé que hay cosas que tenemos que hablar ahora, y en el hemisferio norte ustedes van a estar de vacaciones en verano durante este tiempo, antes de la reunión de octubre. Entonces van a ir a lugares muy lindos, más allá del trabajo sobre todo en agosto, en Australia va a ser exactamente lo contrario, vamos a estar en invierno, no les digo que nos tengan lástima pero sé que necesitamos entonces algún tipo de continuidad con los miembros del GAC. Quizás haya que considerar entonces los temas que tienen acá adelante y que planeen, antes de tomarse las vacaciones, para saber lo que pasa y que tanto los miembros del GAC del hemisferio norte como los del sur, tengan algo que decir antes de la reunión.

ESTADOS UNIDOS:

Gracias Tom. Yo también querría plantear una pregunta a la sala, ¿alguien respalda un almuerzo del GAC con cóctel del GAC como para que los miembros nuevos se junten con los que hace rato que venimos acá, como para tener este intercambio? Porque esta semana no sé qué paso, no tuvimos tiempo de sentarnos y hablar entre nosotros y a mí me parece que es importante generar ese tiempo. Sé que es un desafío, porque tenemos que también estar en términos informales con el resto de la comunidad pero nosotros también tenemos que experimentar entre nosotros a ver si podemos generar algún tiempo social para el GAC.

TOM DALE: Líbano.

LÍBANO: Me parece que es una buena idea.

TOM DALE: Nueva Zelanda.

NUEVA ZELANDA: Querría volver a señalar algunos puntos y sí quiero señalar que va a haber cuestiones que van a surgir y que tenemos que hablar entre sesiones de Los Ángeles. Estoy de acuerdo siempre y cuando con lo que señaló Estados Unidos que es bueno poder reunirnos en forma informal, con otros miembros del GAC. Sé que quizás dificulta el trabajo, pero sí poder programar algún tiempo para ver entonces si podemos reunirnos con otras comunidades y hacer algunas otras reuniones con los miembros del GAC.

TOM DALE: Tailandia.

TAILANDIA: Gracias señora presidente. Sobre el tema del WHOIS, yo hice una intervención hace unos días. Existe un tema que tiene que ver con la traducción y la transliteración en el informe inicial del PDP, que va a tener que ser presentado en Los Ángeles, y que la naturaleza del trabajo es compleja, es muy detallada, entonces ya sea dentro del WHOIS querría saber si pudiéramos considerar tener uno de esos

bloques para que nos expliquen qué es y qué trabajo necesitamos hacer antes de estar seguros de que todos entendemos de que se trata.

TOM DALE:

Antes de pasarle la palabra a quien la pidió, les quiero garantizar que hay un trabajo que es muy importante que incluye el tema de la transliteración, sé que usted lo plantearon anteriormente. Para nosotros el trabajo del WHOIS es un trabajo entre sesiones, muy importante, y eso lo señaló el GAC en los últimos días, que hay varias opciones que quiere que la ICANN considere a todos los niveles así que vamos a tener que trabajar juntos con el personal de la ICANN para garantizar que todos estos temas, sobre todo los que tienen relación con el GAC, estén bien abordados, sobre todo entre las reuniones, porque es parte del trabajo de desarrollo de WHOIS, que es el que nosotros abordamos. Y además respaldamos lo que usted quiere que haga el GAC. Nosotros creemos que es un componente importante, sobre todo en los grupos que desarrollan política y también sé que esto va a implicar más carga de trabajo. Pero, para nosotros es una de nuestras prioridades en este trabajo entre reuniones. Comisión Europea por favor.

COMISIÓN EUROPEA:

Agradezco las reuniones y lo que se comentó sobre difusión, porque creo que todos tendrían que participar en esto, y hablando de los cócteles, me parece que hay demasiados cócteles en este lugar para llegar a ninguno. Pero sí me parece que podemos ver cómo trabajar en forma más clara, cómo hacer debates entre distintos grupos para

que todos puedan participar. Yo, una vez más, no quiero hacer referencia a WINE y VIN pero debo decir, lamentablemente, que nosotros tuvimos que considerar un interés muy esencial para la Unión Europea, y es la situación en la que estamos ahora. Quería señalarlo. La siguiente vez puede ser otra más. Yo me olvidé que habíamos puesto .AFRICA, como lo debatimos en su momento, y sé que van a surgir otros más. Entonces, creo que es importante empezar a tener la posibilidad de poder hablar todos nosotros, y no solo durante los cócteles. Gracias.

TOM DALE: Le paso la palabra Australia.

AUSTRALIA: Gracias, lamento tomar la palabra nuevamente pero quiero hacer referencia a un par de comentarios que fueron expresados aquí. Estoy de acuerdo que para los nuevos miembros, en particular, y para aquellos que están desde hace mucho tiempo ya en el GAC pero tienen representantes nuevos, que es bueno tener algún tipo de evento informal. Algo que se hizo anteriormente en el GAC es, el sábado por la mañana, una actividad de desarrollo de capacidades de inducción. Lo hicimos en Costa Rica y también en otros lugares donde nos juntamos, explicamos cuáles son los puntos en el orden del día, alguien da una explicación breve de lo que significan esos temas. En el pasado lo hicieron los responsables del GAC por esos temas, explicaban en particular las cuestiones complicadas, de una manera neutral a los miembros más nuevos y eso es algo que tal vez vale la pena considerar y revisar. En lo que respecta a aquellos temas que tal

vez necesiten tener mayor prioridad, quisiera reflejar allí el aporte de la ccNSO y también el grupo de trabajo sobre el marco de interpretación, que se trató en esta reunión. Creo que hemos escuchado a los colegas de la ccNSO, que intentan que el GAC avale su informe en Los Ángeles; esta es un área donde seguramente vamos a necesitar un poquito más de tiempo para discutir las cosas. Y por último, con respecto al WHOIS, estoy de acuerdo Tom, gracias por reflexionar sobre esto, que obviamente es un trabajo muy importante y vamos a tener que estar muy bien preparados en Los Ángeles para tratar esto. Por ejemplo, si tenemos alguna discusión en la comunidad sobre esto. Y lo que tendríamos que poder trabajar entre sesiones, ya sea en un grupo de trabajo, por ejemplo, no estoy seguro de si esto sería así, pero tal vez algún miembro del GAC en forma individual puede tener algún interés en algún grupo de trabajo. Entonces, creo que todo el GAC podría participar potencialmente.

PRESIDENTE DRYDEN:

Bueno, creo que Suecia tiene algunos comentarios antes de finalizar.

SUECIA:

Gracias señora presidenta. Con respecto a las actividades sociales, yo sé que mi predecesor sueco arregló una vez un partido de fútbol. Lamentablemente, yo soy totalmente incapaz de participar en esas actividades, porque no soy muy bueno, pero tal vez podamos hacer algo un poco más lúdico. Algo más divertido, como para que haya una interacción de una manera que no sea amenazante. Entonces tal vez podemos organizar un *city tour*, que no necesita insumir demasiado tiempo si lo organizamos con tiempo, y todos podrían

participar si esto va bien con sus agendas de viaje. Podría ser el sábado a la mañana. Esto es algo que tal vez podríamos considerar y no sería un cóctel. Y también tengo una pregunta con respecto al foro abierto al GAC. Ahora lo vamos a hacer por primera vez. Hace cinco minutos realmente que deberíamos haber empezado con ese foro, y la pregunta es si deberíamos hacerlo en todas las reuniones o no. No lo discutimos eso en realidad, pero mientras tanto creo que es bueno planificarlo para tenerlo en Los Ángeles también.

PRESIDENTE DRYDEN:

Gracias Suecia. Veo que hay una reacción positiva a su sugerencia de considerar un *tour* por la ciudad, y este tipo de actividades, así que vamos a analizarlo seriamente y estoy ya con intenciones de ir cerrando, pero no sé si Estados Unidos quiere hacer algún comentario.

ESTADOS UNIDOS:

Quería concordar con la sugerencia de Suecia y también sugerir que, si continuamos haciendo estas sesiones, éstas de los aspectos fundamentales del GAC, sería mejor hacerlo el domingo en lugar del último día, porque creo que lo podríamos hacer al principio de todas nuestras actividades.

PRESIDENTE DRYDEN:

Sí, vamos a ver cómo funcionan las cosas hoy y cómo las podemos programar para la próxima oportunidad según la experiencia que recabemos hoy. Bueno, entonces a esta altura les quisiera recordar que vamos a tener teleconferencias para definir el orden del día. La

primera se realizará un mes después de la conclusión de estas reuniones y luego organizaremos otra teleconferencia por lo menos seis semanas antes de la reunión de Los Ángeles, justamente, para tener mayor claridad y seguir trabajando sobre nuestra orden del día entre reuniones. Así que les quiero recordar que Tom y Michelle están aquí disponibles para ustedes y si tienen alguna idea más sobre los temas para incluir, no duden en ponerse en contacto con ellos. Muy bien, bueno, tenemos que entregar la sala ahora para hacer el foro abierto del GAC, así que con estos comentarios creo que podemos concluir las reuniones del GAC, con esta última sesión de planificación y realmente es muy bueno haber tenido esta sesión de planificación del GAC hoy a la mañana. Habíamos estado buscando un espacio para esto, durante mucho tiempo, y esta semana finalmente pudimos conseguirlo, así que gracias Tom por ocuparte de este debate. Muchísimas gracias a todos, y ahora le doy la sala al foro abierto del GAC.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]